

# Waschanleitung Baumwolle und Leinen Produkte

Herzlichen Glückwunsch, Sie haben ein hochwertiges Produkt aus auserlesenen Materialien erworben. Damit Sie lange Freude daran haben und die Fasern geschmeidig bleiben, bitten wir Sie, folgende Wasch- und Pflegetipps zu beachten.

## WASCHEN

- Nur eine Auflage oder Zudecke pro Wasch- oder Trocknungsvorgang (Beachten Sie die Trommelgrösse in der Tabelle.)
- Empfohlene Temperatur gemäss Etikett einhalten
- Pflegeleichten Waschgang wählen (max. 600 Schleudertouren)
- Wasser Plus wählen, um eine optimale Durchspülung des Artikels zu erreichen.
- Flüssiges Feinwaschmittel benutzen

Grösse	Auflagen Baumwolle Original	Auflagen Baumwolle-Leinen Original / DeLuxe / Designa
bis 90×220cm	5 kg Haushaltsmaschine	7–8 kg Haushaltsmaschine
bis 100×220cm	7–8 kg Haushaltsmaschine	9–10 kg Haushaltsmaschine
ab 120×200cm	Gross-/Industriemaschine	Gross-/Industriemaschine

Grösse	Zudecke Baumwolle-Leinen Light	Zudecke Baumwolle-Leinen Medium
bis 140×200cm	5 kg Haushaltsmaschine	5 kg Haushaltsmaschine
bis 155×220cm	5 kg Haushaltsmaschine	7–8 kg Haushaltsmaschine
bis 160×210cm	7–8 kg Haushaltsmaschine	7–8 kg Haushaltsmaschine
bis 200×210cm	7–8 kg Haushaltsmaschine	Gross-/Industriemaschine
ab 210×210cm	Gross-/Industriemaschine	Gross-/Industriemaschine

## TROCKNEN

- Vor dem Trocknen den feuchten Artikel sorgfältig in Form ziehen.
- Produkt im Wäschetrockner trocknen.
- Beim Trocknen die empfohlene Temperatur einhalten und Schongang wählen.
- Produkt während des Trocknungsvorgangs mehrmals herausnehmen und von Hand auflockern.
- Nach Beendigung des Trocknungsvorgangs den Artikel sofort herausnehmen.
- Wenn der Artikel nach dem ersten Trocknungsvorgang noch feucht ist, kann der Vorgang wiederholt werden.

# Conseil de lavage produits en coton et lin

Félicitations, vous avez choisi un article de haute qualité, constitué de matières dûment sélectionnées. Afin que cet article vous donne longtemps satisfaction et que ses fibres gardent leur souplesse, veuillez suivre les conseils de lavage et d'entretien suivants:

## LAVAGE

- Seulement un sur-matelas ou une couette par lavage/séchage (bien tenir compte de la taille de tambour indiquée dans le tableau).
- Bien respecter la température de lavage recommandée, laquelle figure sur l'étiquette de l'article.
- Sélectionner un programme de lavage en douceur (essorage: pas plus de 600 tours).
- Sélectionner «Plus d'eau» afin d'obtenir un rinçage optimal de l'article.
- Utiliser uniquement de la lessive liquide.

Dimension	Sur-matelas en coton Original	Sur-matelas en coton-lin Original / DeLuxe / Designa
Jusqu'à 90×220cm	5 kg appareil domestique	7 à 8 kg appareil domestique
Jusqu'à 100×220cm	7 à 8 kg appareil domestique	9 à 10 kg appareil domestique
à partir de 120×200cm	Grosse machine / machine industrielle	Grosse machine / machine industrielle

Dimension	Couette en coton-lin satin light	Couette en coton-lin satin medium
Jusqu'à 140×200cm	5 kg appareil domestique	5 kg appareil domestique
Jusqu'à 155×220cm	5 kg appareil domestique	7 à 8 kg appareil domestique
Jusqu'à 160×210cm	7 à 8 kg appareil domestique	7 à 8 kg appareil domestique
Jusqu'à 200×210cm	7 à 8 kg appareil domestique	Grosse machine / machine industrielle
à partir de 210×210cm	Grosse machine / machine industrielle	Grosse machine / machine industrielle

## SÉCHAGE AU SÈCHE-LINGE

- Avant le séchage, étirer l'article (encore mouillé) afin qu'il reprenne sa forme.
- L'introduire ensuite dans le sèche-linge.
- Bien respecter la température de séchage recommandée et choisir le programme pour textiles fragiles.
- Pendant le séchage, sortir plusieurs fois l'article et lui redonner du volume avec les mains.
- Quand le séchage est terminé, tout de suite sortir l'article du sèche-linge.
- Si après ce premier séchage il est encore humide, répéter la procédure.

## Istruzioni di lavaggio per prodotti in cotone e lino

Complimenti, avete acquistato un articolo pregiatissimo, realizzato con materiali soffici. Per poterne godere più a lungo e mantenere inalterata la morbidezza delle fibre, vi preghiamo di osservare i seguenti consigli per il lavaggio e la cura.

### LAVAGGIO

- Mettere nella macchina solo un coprimaterasso o una coperta per ogni ciclo di lavaggio o asciugatura (notare le dimensioni del cestello nella tabella).

Misura	Coprimaterasso in cotone Original	Coprimaterasso in cotone-lino Original / DeLuxe / Designa
fino a 90 × 220cm	Lavatrice per uso domestico da 5 kg	Lavatrice per uso domestico da 7–8 kg
fino a 100 × 220cm	Lavatrice per uso domestico da 7–8 kg	Lavatrice per uso domestico da 9–10 kg
da 120 × 200cm	Lavatrice grande/industriale	Lavatrice grande/industriale

- Rispettare la temperatura consigliata sull'etichetta
- Selezionare il ciclo di lavaggio per capi di facile manutenzione (max. 600 cicli di centrifuga)
- Selezionare acqua plus per ottenere un risciacquo ottimale dell'articolo.
- Utilizzare un detergente liquido delicato

Misura	Coperta in cotone-lino satin light	Coperta in cotone-lino satin medium
fino a 140 × 200cm	Lavatrice per uso domestico da 5 kg	Lavatrice per uso domestico da 5 kg
fino a 155 × 220cm	Lavatrice per uso domestico da 5 kg	Lavatrice per uso domestico da 7–8 kg
fino a 160 × 210cm	Lavatrice per uso domestico da 7–8 kg	Lavatrice per uso domestico da 7–8 kg
fino a 200 × 210cm	Lavatrice per uso domestico da 7–8 kg	Lavatrice grande/industriale
da 210 × 210cm	Lavatrice grande/industriale	Lavatrice grande/industriale

### ASCIUGATURA

- Tirare con cautela l'articolo umido con le mani per dargli forma prima di asciugarlo.
- Asciugare in asciugatrice.
- Asciugare alla temperatura consigliata e selezionare il programma per tessuti fragili.
- Durante il processo di asciugatura, rimuovere l'articolo più volte e allentarlo con le mani.
- Rimuovere immediatamente l'articolo al termine del processo di asciugatura.
- Se il prodotto è ancora umido dopo la prima asciugatura, il processo può essere ripetuto.

## Washing instructions cotton and linen products

Congratulations! You have just purchased a high-quality article made of exquisite materials. To ensure that you can enjoy it for a long time, and to keep the product puffy and the fibres supple, we ask you to observe the following washing and care tips.

### WASHING

- Only one overlay or quilt per washing or drying cycle (observe the drum size in the table).
- Keep to the recommended temperature given on the label.
- Select an easy-care wash cycle (max. 600 spins).
- Select Water Plus to achieve optimal rinsing of the item.
- Use a mild liquid detergent.

Size	Overlay in cotton Original	Overlay in cotton-linen Original / DeLuxe / Designa
up to 90 × 220cm	5 kg domestic washing machine	7–8 kg domestic washing machine
up to 100 × 220cm	7–8 kg domestic washing machine	9–10 kg domestic washing machine
from 120 × 200cm	Large / industrial machine	Large / industrial machine

### DRYING

- Carefully pull the damp item into shape before drying.
- Tumble dry the product.
- Dry at the recommended temperature and select a gentle wash cycle.
- Remove the product several times during the drying process and loosen it by hand.
- Remove the item immediately after the drying process is finished.
- If the item is still damp after the first drying cycle, the process can be repeated.

Size	Quilt in cotton-linen satin light	Quilt in cotton-linen satin medium
up to 140 × 200cm	5 kg domestic washing machine	5 kg domestic washing machine
up to 155 × 220cm	5 kg domestic washing machine	7–8 kg domestic washing machine
up to 160 × 210cm	7–8 kg domestic washing machine	7–8 kg domestic washing machine
up to 200 × 210cm	7–8 kg domestic washing machine	Large / industrial machine
from 210 × 210cm	Large / industrial machine	Large / industrial machine